

(高一)

古诗文精注精译精练

- ◆与全日制普通高中教科书·语文(试验修订本)配套
- ◆请特级名教师注释翻译评点全部古诗文并附练习

李道桐 喻旭初 张贞忠 主编

紧扣课本 适应教改

文白对照 方便阅读

注释周密 利于掌握

评点精要 有助理解

上海交通大学出版社

古诗文精注精译精练

(高一)

李道桐 喻旭初 张贞忠 主编

上海交通大学出版社

内 容 提 要

本书汇集了人民教育出版社最新出版的《全日制普通高级中学教科书(试验修订本)·语文》第一、二册中的全部古诗文共计 24 篇,约请全国著名特级教师进行精注、精译、评点和介绍,每篇课文后均安排精选的练习题,书末附有练习题的参考答案,方便读者自学、自测和自查。本书还在每篇文章后各附一篇比较阅读文章,旨在开阅读者的阅读视野,提高阅读、学习古诗文的能力和效率。

本书是高中学生学习古诗文必备的辅导读本,也可供教师、家长和其他读者参考。

图书在版编目(CIP)数据

古诗文精注精译精练. 高一/李道桐、喻旭初、张贞忠主编.
—上海:上海交通大学出版社,2001
ISBN7-313-02916-0

I. 古... II. ①李...②喻...③张... III. ①古典诗歌-中国-高中-教学参考资料②古典散文-中国-高中-教学参考资料
IV. G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 088930 号

古诗文精注精译精练

(高一)

李道桐 喻旭初 张贞忠 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:张天蔚

太仓市印刷厂有限公司印刷 全国新华书店经销

开本:787mm×1092mm 1/16 印张:9.5 字数:280 千字

2001 年 12 月第 1 版 2001 年 12 月第 1 次印刷

印数:1-4050

ISBN7-313-02916-0/G·430 定价:12.50 元

版权所有 侵权必究

前 言

《古诗文精注精译精练》是配合人民教育出版社最新出版并被广泛使用的《全日制普通高级中学教科书(试验修订本)·语文》编写的辅助读物。新教材中古诗文已占课文总量的40%。这样的安排之所以迅速为社会各界认可并为广大中学生所欢迎,是基于对中华古典文学在承传我国民族优秀传统文化的巨大作用的认识之上的。中华古典诗文,不仅以其精纯的艺术形式给人以美的享受,同时以高尚的情感给人以精神的陶冶,她的精美的语言更是丰富现代语汇的一个重要源泉。由于古诗篇目的陡然增加,无疑在教与学中产生一定的困难,这种困难主要体现在阅读理解上。艺术欣赏,精神陶冶,是基于阅读理解基础之上的。为了帮助同学们掌握学习古诗文的规律和特点,提高学习效率,尤其是参加各级考试的应试能力,我们编写本书时,遵循以下体例和特点:

1. 文章简介和作者简介。主要简介作者生平及文章内容、主要特点,为读者提供文章的背景材料,指明文章的宗旨,突出阅读要点。

2. 精注。力避该注不注,不需注却详注。对于关键字词、影响理解的典故和难句,精注而不厌其详。一些名篇有多种注本者,我们参考权威注本,斟酌取舍。牵涉到古汉语特殊词法、句法现象,也作简要说明。

3. 精译。在文言文译成白话文这一问题上,尽管从理念上,我们并不主张翻译,因为再好的翻译,也会丢失不少原文的美感,即人们常说的“原汁原味”,但这是对文言文有一定基础的读者而言的。考虑到高中学生尚系初学,我们还不得不拣起这根暂时还派用场的“拐杖”。本书一般采取直译,有碍雅、达时,则灵活以意译贯通,务使不失其信。为便于对照,在排版时,采取原文在左,译文在右,相应对齐的方法。

4. 精评。每段文章均有段意评点,文末有总评。评点不只是段落大意和中心的概括,还要将文章的特色(语言、思想、风格、结构等)作提要钩玄的点拨,务使同学回味、领会。如前人有精彩评论的,适当加以引用和参考,主要还是由本书编者用通俗的语言评述。

5. 每篇文章各附一篇比较阅读文章,一般选择与原文立意相近(或相反)的、语言风格上相通的。通过比较阅读,帮助同学开阔视野,增加识见。比较阅读文章一般只要求粗知其意,一概不作注释。

6. 每篇正文之后都设计了练习题,其目的是帮助同学复习巩固知识。书末并附参考答案,供读者对照检查。

由于本书只就教材中的古诗文编撰,限于篇幅,我们将高中语文六册课本中的古诗文并作三册,高一两册(第一、二册)为一本,高二两册(第三、四册)为一本,高三两册(第五、六册)为一本,将分批陆续推出,以满足广大高中教师、同学教与学的需求。

本书由李道桐先生、喻旭初先生(南京金陵中学特级教师、全国中语会理事、南京市中语会会长)、张贞忠先生(江苏省扬州中学特级教师)主编并撰稿,还约请资深教师沈中尧、李涛、秦桂芳、赫崇政等参与编撰。本书中疏漏及错误之处在所难免,恳请读者不吝赐教。

编 者

目 录

第一册

烛之武退秦师	《左传》(1)
勾践灭吴	《国语》(6)
邹忌讽齐王纳谏	《战国策》(12)
触龙说赵太后	《战国策》(16)
季氏将伐颛臾	《论语》(21)
寡人之于国也	《孟子》(25)
劝学	《荀子》(30)
逍遥游(节选)	《庄子》(34)
过秦论	贾 谊 (40)
鸿门宴	《史记》(47)
兰亭集序	王羲之 (55)
归去来兮辞	陶 潜 (59)

第二册

谏太宗十思疏	魏 征 (65)
滕王阁序	王 勃 (70)
师说	韩 愈 (80)
阿房宫赋	杜 牧 (87)
六国论	苏 洵 (94)
游褒禅山记	王安石 (101)
伶官传序	欧阳修 (108)
石钟山记	苏 轼 (115)
项脊轩志	归有光 (122)
五人墓碑记	张 溥 (127)
登泰山记	姚 鼐 (133)
病梅馆记	龚自珍 (138)

参考答案	(142)
------------	---------

烛之武退秦师

《左 传》

【《左传》简介】《左传》是我国第一部叙事详细完整的编年体历史著作，相传是春秋末年鲁国的史官左丘明所作。它共有十八万字，记载了春秋时期二百多年间各国政治、经济、军事、外交和文化方面的重大史实，具体而完整地反映了那个时代的面貌。同时，《左传》又是一部具有很高的艺术成就的文学作品。无论是其委婉详尽的叙事、颇富故事性和戏剧性的情节，还是其精密的篇章结构、生动的文学语言和成功的人物形象，都堪称为历史散文的典范，尤以委曲尽致的笔调来描写激烈的军事斗争和复杂的外交事件见长。

《左传》本名《左氏春秋》，在记载史实的时候，都用鲁国国君在位的年份来记年。后人把该书的内容分条附在孔子修订的史书《春秋》之后，认为它是“传（对儒家经书内容和文字的解释）”“春秋”的，故称之为《春秋左氏传》，省称为《左传》。它和《公羊传》、《谷梁传》合称为“春秋三传”。《左传》在汉代被编入儒家的经典，注疏者颇多，今人杨伯峻的《春秋左传注》是一部具有总结性的注疏之作。

【本文简介】本文记述的是秦、晋联合攻打郑国时的一场外交斗争。鲁僖公三十年（公元前630年），郑国被秦、晋两个大国的军队所包围，危在旦夕之际，烛之武奉郑文公之命去说服秦伯。烛之武巧妙地利用秦、晋之间的矛盾，采取分化瓦解的策略，对秦穆公明之以势，晓之以理。结果，秦伯不仅撤走了围郑的秦军，还派兵助郑防守，迫使晋国不得已也撤了兵。

这篇记述行人辞令的散文，形象地展示了郑国老臣烛之武临危受命、不避险阻的爱国精神和通权达变、善于辞令的外交才干，同时也深刻地反映了那个时代诸侯国之间争斗的错综复杂。

晋侯、秦伯^①围郑，以^②其无礼于晋^③，且贰于楚^④也。晋军函陵，秦军汜南^⑤。

晋文公、秦穆公联合围攻郑国，因为郑国曾对晋文公无礼，并且在与晋国结盟的同时又与楚国结盟。晋军驻扎在函陵，秦军驻扎在汜南。

【注释】① [晋侯、秦伯] 指晋文公（晋公子重耳）和秦穆公。春秋时期有公、侯、伯、子、男共五等爵位。② [以] 因为。③ [无礼于晋] 当初晋公子重耳逃难到国外，过郑时，郑国没有以礼相待。④ [贰于楚] 从属于晋的同时又从属于楚。贰，从属两主或有二心。⑤ [军] 名词用作动词，驻军、驻扎。函陵、汜南皆为郑地。两句均省略了介词“于”（在）。

【段意评点】开门见山，既叙述了战事的爆发和双方的力量对比，又在交待事情的起因和行动中巧妙地设置了伏笔。围郑主要是因为晋国要报复，晋军和秦军各驻一地，这都为下文烛之武

的利用矛盾分化瓦解作了很好的铺垫。

佚之狐^①言于郑伯曰：“国危矣，若^②使烛之武见秦君，师必退。”公从之。辞^③曰：“臣之壮也^④，犹^⑤不如人；今老矣，无能为也已^⑥。”公曰：“吾不能早用子^⑦，今急而求子，是寡人之过也^⑧。然^⑨郑亡，子亦有不义焉。”许之^⑩。

佚之狐对郑伯说：“国家危急了，假如派烛之武去见秦伯，军队一定能撤退。”郑伯同意佚之狐的意见。烛之武推辞说：“我年青力壮的时候，尚且不如别人；现在老了，不能干什么了。”郑文公说：“我没能早早地重用您，现在危急了来求您，这是我的过错。然而郑国灭亡了，对您也不利啊。”烛之武就答应了这件事。

【注释】①[佚之狐]郑国大夫。“之”和烛之武的“之”同为语气助词，置于人的姓名之间。

②[若]假如、如果。③[辞]推辞，主语是烛之武。在“辞”之前省略了郑文公召见烛之武的过程。④[臣之壮也]我年轻力壮（一说壮年）的时候。之，主谓之间取消句子的独立性。⑤[犹]尚且。⑥[无能为也已]不能干什么了。为，动词，干、做。也已，两个语气词连用。已，同“矣”。⑦[子]古代对人的尊称。⑧[是寡人之过也]这是我的过错。是，这。过，过错。也，表判断语气。⑨[然]然而。⑩[许之]答应了这件事。许，答应。之，代词。

【段意评点】本段写郑国内部的情况。郑国君臣决定通过外交途径来解除危急，“国危矣”承上而来。佚之狐的举荐，一个“必”字，使烛之武成了关注的焦点。郑文公与烛之武的对话绘声绘色，烛之武的不满情绪和郑文公的引咎自责跃然纸上。

夜缒而出^①，见秦伯，曰：“秦、晋围郑，郑既^②知亡矣。若亡郑而有益于君，敢以烦执事^③。越国以鄙远^④，君知其难也。焉用亡郑以陪邻^⑤？邻之厚，君之薄也^⑥。若舍郑以为东道主^⑦，行李^⑧之往来，共其乏困^⑨，君亦无所害。且君尝为晋君赐矣^⑩，许君焦、瑕，朝济而夕设版焉^⑪，君之所知也。夫晋，何厌之有^⑫？既东封郑，又欲肆其西封^⑬，若不阙秦^⑭，将焉取之^⑮？阙秦以利晋，唯君图之^⑯。”秦伯说^⑰，与郑人盟。使杞子、逢孙、杨孙戍之^⑱，乃还^⑲。

夜晚用绳子将烛之武从城上放下而出了城，见到秦伯，烛之武说：“秦、晋围攻郑国，郑国已经知道要灭亡了。如果灭掉郑国对您有好处，那就冒昧地烦劳您去干这件事。越过别的国家来设边境在远方，您知道那是很困难的。为什么要灭掉郑国而增加您的邻邦晋国的土地呢？邻国的势力雄厚了，您的势力也就相对削弱了。假如放弃灭郑的打算而让它作为东方道路上的主人，秦国的使者来来往往，郑国可以供给他们所缺乏的东西，对您秦国也没害处。况且，您曾经对晋惠公有过恩惠，他答应把焦、瑕两城作为回报送给您，可是晋惠公早上渡河归晋，晚上就修筑工事拒秦，您是知道这些的。那有什么能满足晋国的呢？已经向东把郑国当作边境，又想扩张西部的边界，如果不侵损秦国，晋国将从哪里取得它所企求的土地呢？侵损秦国而对晋国有利，希望您好好考虑这件事。”秦伯高兴了，就与郑国签订了盟约，并派杞子、逢孙、杨孙帮郑国守卫，自己就率军回国了。

【注释】 ① [夜缒而出] 缒(zhuì),用绳子拴着人或物从上往下送。夜,名作状。 ② [既] 已经。 ③ [敢以烦执事] 这是外交辞令,一种客气的说法。 ④ [越国以鄙远] 秦在西,郑在东,晋居中,这是说秦隔着晋去攻占郑。鄙,边邑,这里作动词,设边界。远,远方,指郑。 ⑤ [焉用亡郑以陪邻] 焉,何、为什么。以,连词,表修饰关系。陪,增加、增益。邻,邻国,指晋。 ⑥ [邻之厚,君之薄也] 厚与薄,指的是势力的情况,作动词,增强、削弱。之,主谓之间取消独立性。 ⑦ [舍郑以为东道主] 舍,放弃(围郑)。以为,以之为,把它当作。东道主,东边道路上(招待过客)的主人。 ⑧ [行李] 出使的人。 ⑨ [共(gōng)其乏困] 共,同“供”,供给。乏困,物资上的缺乏和困难。 ⑩ [尝为晋君赐矣] 曾经给予晋君恩惠。尝,曾。为,给予。赐,恩惠、恩赐。指秦穆公曾经帮助过晋惠公(晋文公的弟弟)回国作晋君的事。 ⑪ [许君焦、瑕,朝济而夕设版焉] 指的是晋惠公的所为。许,许诺、答应。济,渡河。设版,修筑防御工事。版,筑土墙用的夹版。 ⑫ [何厌之有] 变式句,宾语前置,以“之”作为标志,意为“有何厌”。厌,同“饜”,满足。 ⑬ [东封郑,又欲肆其西封] 东,名作状,向东。封郑,在郑设边界,省略“于”。封,作动词。肆,扩张、延伸。西封,西边的边界。封,名词。 ⑭ [阙(jué)秦] 阙,侵损、削减。 ⑮ [将焉取之] 焉,哪里。之,指代土地。 ⑯ [唯君图之] 唯,希望。图,谋虑、考虑。之,指阙秦以利晋这件事。 ⑰ [说] 同“悦”。 ⑱ [戍之] 戍,戍守、守卫。之,指郑国 ⑲ [乃还] 乃,就。还,还军、撤军。

【段意评点】 本段为烛之武的说辞,也是全文的中心部分。面对秦、晋合围郑的形势,烛之武从分析得失入手,把准了秦伯的心态,进一步分析利害关系,最终离间了秦、晋的关系,解除了郑国的危机。单刀直入说关键,巧妙辞令动秦伯,正是烛之武退秦师的成功所在。

子犯请击之^①,公^②曰:“不可。微夫人之力不及此^③。因人之力而敝之,不仁^④;失其所与,不知^⑤,以乱易整,不武^⑥。吾其还也^⑦。”亦去之^⑧。

子犯请求晋文公下令攻击秦军,晋文公说:“不行。没有那个人的力量不能到达今天这个地步。依靠了人家的力量却反过来伤害他,这是不仁德的;失掉自己的同盟者,这是不明智的;用混乱互相攻击来替代联合一致,这是不符合军事道德的。我们还是回去吧。”晋军也撤离了郑。

【注释】 ① [子犯请击之] 子犯,晋国大夫狐偃的字。之,指秦军。 ② [公] 指晋文公。 ③ [微夫人之力不及此] 没有那个人的力量,我不能到这个地步。微,没有。[夫人] 那个人,指秦穆公。晋文公(公子重耳)曾在外流亡十九年,得到秦穆公的帮助才回到晋国做了国君。 ④ [因人之力而敝之,不仁] 因,依靠、依赖。敝,损害、伤害。仁,仁德、仁道。 ⑤ [失其所与,不知] 与,与国、同盟国。知,同“智”,明智。 ⑥ [以乱易整,不武] 用乱攻代替联合一致,这是不勇武的。易,改变。 ⑦ [吾其还也] 我们还是回去吧。其,表语气,这里是商量的语气,还是。 ⑧ [去之] 离开郑国。

【段意评点】 风云突变之下,晋文公清醒地认识到与己不利的形势,果断地作出了既不与秦军正面冲突,也不再围郑的决定。故事到此结束。

【总评】 本文是一篇记述行人辞令的散文，内容紧凑而结构严谨，情节跌宕而辞令鲜活。开篇即箭在弦上，烛之武的一“辞”一“许”则一紧一松，待到“秦伯说”，矛盾似已化解，“子犯请击之”又让松弛的弦绷紧了起来，直到晋侯决定“吾其还也”，矛盾才算彻底解决。这中间，从文内到文外的多处伏笔与照应，使情节波折而不唐突，言辞简明而不空泛。而作为全文的主体部分，烛之武的说辞更是环环相扣、层层推进，话不多却有点有面，有退有进，有理有据。矛盾的错综复杂与化解矛盾的独特迅捷，语言的极富个性与描绘语言的形象生动，正是本文既有历史性亦有文学性的魅力所在。

【名言妙句】 “朝济而夕设版焉。”“因人之力而敝之，不仁；失其所与，不知；以乱易整，不武。”

【练习题】

一、给下列加点的字注音。

1. 佚()之狐
2. 夜缒()而出
3. 共()其乏困
4. 阙()秦以利晋
5. 杞()子、逢()孙、杨孙成()之

二、指出下列多义词的意义和用法。

- | | | | |
|---|---|----------|-----|
| 与 | { | 失其所与，不知 | () |
| | | 秦伯说，与郑人盟 | () |
| 封 | { | 既东封郑 | () |
| | | 欲肆其西封 | () |

三、下列句中没有通假字的一项是：

- A. 无能为也已
- B. 共其乏困
- C. 且贰于楚也
- D. 失其所与，不知

四、下列句中“之”的用法与其他三句不同的一项是：

- A. 臣之壮也，犹不如人。
- B. 夫晋，何厌之有？
- C. 邻之厚，君之薄也。
- D. 君之所知也。

五、下列叙述不符合原文意思的一项是：

- A. “夫人之力”与“为晋君赐”指的是同一件事。
- B. “不仁、不知、不武”从三个方面否定了子犯请击的提议。
- C. 晋、秦围郑的理由或借口主要与晋有关。
- D. 烛之武说“臣之壮也，犹不如人”，表示了对当初不被重用的不满。

六、烛之武是如何分析秦、晋、郑之间的关系并以此说服秦伯的？

【比较阅读】

蹇叔哭师

《左 传》

秦伯召孟明、西乞、白乙，使出师于东门之外。蹇叔哭之，曰：“孟子！吾见师之出，而不见其入也！”公使谓之，曰：“尔何知？中寿，尔墓之木拱矣！”蹇叔之子与师，哭而送之。曰：“晋人御师，必于殽。殽有二陵焉：其南陵，夏后皋之墓也；其北陵，文王之所避风雨也。必死是间，余收尔骨焉！”秦师遂东。

勾践灭吴

《国语》

【《国语》简介】《国语》是我国第一部国别史。全书以国为单位叙述史实，记载了上自西周穆王，下至鲁悼公的五百多年间周王朝及诸侯各国的大事，分《周语》、《鲁语》、《齐语》、《晋语》、《郑语》、《楚语》、《吴语》、《越语》。对史实，《国语》没有采用一套完整的叙事系统来加以记叙，而是有重点地记载了若干事件，并大多通过一些历史人物的言论、对话或互相驳难的语言来加以表现，故称之为《国语》。而贯穿于这些言论中的主要思想，则是儒家的民本思想。与《左传》相比，《国语》的文学价值要逊色得多，但其史料价值却又胜于《左传》；同时，以记言见长又是其不同于以记事见长的《左传》之处。

《国语》确系何人何时所作，已不可考。司马迁在《报任安书》中说：“左丘失明，厥有《国语》。”一般的推断认为，《国语》可能出自左丘明及其门弟子的手笔，有一个逐步充实完善的过程，而非一人一时之作。

【本文简介】 本文选自《越语上》。记述的是越王勾践于公元前494年被吴王夫差大败后，退守会稽山卧薪尝胆，富国强兵，经过长期准备，终于报仇雪耻，灭掉吴国的整个过程。文中所表现的勾践诚恳责己、忍辱负重的行为和夫差倨傲纵敌、好大喜功的态度，对后人都有深刻的启示。

越王勾践栖于会稽之上^①，乃号令于三军曰：“凡我父兄昆弟^②及国子姓^③，有能助寡人谋而退吴者，吾与之共知越国之政^④。”大夫种^⑤进对曰：“臣闻之，贾人夏则资皮，冬则资絺^⑥。旱则资舟，水则资车，以待乏也。夫虽无四方之忧^⑦，然谋臣与爪牙之士^⑧，不可不养而择^⑨也。譬如蓂莢^⑩，时雨^⑪既至，必求之。今君王既栖于会稽之上，然后乃求谋臣，无乃后乎^⑫？”勾践曰：“苟得闻子大夫之言，何后之有^⑬？”执其手而与之谋。遂使之行成于吴^⑭。

越王勾践退守到会稽山上，就向三军发号施令说：“所有我的父辈、兄弟以及与国君同姓的百姓，有能够帮助我谋划打败吴国的，我就和他共同管理越国的政事。”大夫文种进见越王说：“我听说，商人在夏天就囤积皮货，在冬天就储备细葛布。天旱时就准备舟船，发大水时就预备车辆，而等到缺乏的时候能派上用场。即使没有外患的侵扰，但谋臣与武士也不可加以培养而备选用。就像蓂莢笠帽，雨季已经到了，必定要找它们出来。现在君王您已经退守到会稽山上，这样之后才想到寻求谋臣，恐怕太迟了吧？”勾践说：“如果能听到您的高见，有什么迟的呢？”握着文种的手来与他商量。就派文种出使吴国求和。

【注释】 ① [栖于会稽(kuài jī)之上] 被吴王夫差打败后而退守。会稽，山名，在今浙江绍兴东南。 ② [昆弟] 兄弟。 ③ [国子姓] 国君的同姓。 ④ [共知越国之政] 知，管理、主持。政，政事、政务。 ⑤ [大夫种] 即文种，字少禽，越国大夫。他帮助勾践灭吴，后被勾践

杀害。⑥[贾人夏则资皮,冬则资絺(chī)]贾(gǔ)人,商人。资,积蓄、储备。絺,夏天穿的一种细葛布。⑦[四方之忧]四邻各方(侵扰)造成的忧患。⑧[爪牙之士]指武士、武将。⑨[择]选择任用。⑩[蓑笠]用来挡雨的蓑衣笠帽。⑪[时雨]雨季。⑫[无乃后乎]恐怕太迟了吧?无乃……乎,有疑问、推测的语气,这里相当于“只怕、也许”。⑬[何后之有]有什么迟的呢?“之”,宾语前置的标志。⑭[遂使之行成于吴]于是派文种前往吴国讲和。行,出发、前往。成,讲和,达成协议。

【段意评点】 本段写勾践兵败之后,为复兴越国大业而广招贤良共治国事,并以实际行动听取大夫文种的意见,作出了派文种前去吴国求和的决定。

夫差将欲听与之成^①。子胥^②谏曰:“不可!夫吴之与越也,仇讎敌战之国也;三江^③环之,民无所移。有吴则无越,有越则无吴。将不可改于是矣。员闻之,陆人居陆,水人居水。夫上党之国,我攻而胜之,吾不能居其地,不能乘其车;夫越国,吾攻而胜之,吾能居其地,吾能乘其舟。此其利也,不可失也已。君必灭之!失此利也,虽悔之,亦无及已^④。”越人饰美女八人,纳之太宰嚭^⑤,曰:“子苟赦越国之罪,又有美于此者将进之。”太宰嚭谏曰:“嚭闻古之伐国者,服之^⑥而已;今已服矣,又何求焉^⑦?”夫差与之成而去之^⑧。

吴王夫差就想听从文种的建议与越国讲和了。吴国大夫伍子胥进谏说:“不行!那吴国与越国,是互相仇视、敌对、征伐的国家;三条江水环绕着两国,老百姓没法迁移到别处。有吴国就没有越国,有越国就没有吴国。这种形势将是不可改变的。我听说,陆地上的习惯住陆地,水上的人习惯住水上。那中原各诸侯国,我们攻打并战胜它们,我们却不能居住它们的地方,不能乘坐它们的车子;而那越国,我们攻打并战胜它,我们能居住它们的地方,我们能乘坐他们的舟船。这就是攻取越的好处,不能失去机会啊。大王您一定要消灭越国!失掉了这个有利的时机,以后就是后悔,也来不及了。”越国人打扮好八个美女,把她们送给吴国的太宰伯嚭,并说:“您如果能够让吴王赦免了越国的罪过,还有比这更漂亮的美人送给您。”太宰伯嚭向吴王夫差进谏说:“我听说古代讨伐一个国家,使它降服了就罢手;现在越国已经降服了,还要求什么呢?”吴王夫差就与越国达成了讲和的协议后,让文种离开了吴。

【注释】 ①[夫差将欲听与之成]听,听从文种的意见和建议,同意和越议和。成,行成,议和。文种见到夫差后所说的一段话,课文略去了。②[子胥]伍子胥,名员,吴国大夫,帮助吴王阖闾(夫差的父亲)夺取王位,并率吴军攻破楚都。后被吴王夫差赐死。③[三江]三条江。④[已]同“矣”。⑤[纳之太宰嚭]纳,致送。太宰嚭(pǐ),太宰为官名,嚭,伯嚭。

⑥[服之]使之服。服,归顺、降服。⑦[又何求焉]又求何焉?疑问句中疑问代词作宾语的宾语前置句。⑧[去之]让他(文种)离开。去,离开,使动用用法。

【段意评点】 从吴王夫差一开始就想听从文种的建议而与越国讲和,不难看出越王用人之准和文种能力之强,加上美人计,表面上是越屈从于吴,实际上是越王勾践达到了保住土地免于亡国的目的。这为其今后的所有图谋创造了最基本的条件。

勾践说于国人曰：“寡人不知其力之不足也，而又与大国执讎^①，以暴露百姓之骨于中原^②，此则寡人之罪也。寡人请更^③。”于是葬死者，问伤者，养生者；吊^④有忧，贺有喜；送往者，迎来者；去民之所恶，补民之不足。然后卑事夫差，宦士三百人于吴^⑤，其身亲为夫差前马^⑥。

勾践对国人说：“我不付量自己力量的不够，却又与吴国这样的大国结了怨仇，而使百姓们的尸骨横露在原野之上，这是我的罪过。我请求让我改变。”于是葬埋死去的人，慰问受伤的人，供养活着的人；问候有忧愁的人，祝贺有喜事的人；欢送前往别处的人，欢迎前来此地的人；除去老百姓所厌恶的事情，补做老百姓没做完的事。这样之后再恭卑地去服侍夫差，派了三百个士到吴国做仆人，勾践自己还亲自作了夫差的马前卒。

【注释】 ①[执讎] 结仇，结怨。 ②[中原] 这里指原野。 ③[更] 改变，改正。 ④[吊] 慰问，问候。 ⑤[宦士三百人于吴] 三百个士到吴国做仆隶。宦，作动词，做帝王的仆隶。 ⑥[其身亲为夫差前马] 他自己亲自充当夫差的马前卒。身，自己。前马，前驱，在马前开道的人。

【段意评点】 本段写勾践利用与吴讲和的时机，自我反省，安抚百姓，同时委曲求全亲为夫差马前卒，显现了其忍辱负重的精神。

勾践之地，南至于句无^①，北至于御儿，东至于郢，西至于姑蔑^②，广运^③百里。乃致^④其父兄昆弟而誓之，曰：“寡人闻，古之贤君，四方之民归之，若水之归下也。今寡人不能，将帅二三子夫妇以蕃^⑤。”令壮者无取^⑥老妇，令老者无取壮妻；女子十七不嫁，其父母有罪；丈夫^⑦二十不取，其父母有罪。将免^⑧者以告，公^⑨令医守之。生丈夫，二壶酒，一犬；生女子，二壶酒，一豚；生三人，公与之母^⑩；生二人，公与之饩^⑪。当室者^⑫死，三年释其政^⑬；支子^⑭死，三月释其政；必哭泣葬埋之如其子。令孤子、寡妇、疾疹^⑮、贫病者^⑯，纳宦其子^⑰。其达士^⑱，洁其居^⑲，美其服，饱其食，而摩厉^⑳之于义。四方之士来者^㉑，必庙礼之^㉒。勾践载稻与脂于舟以行。国之孺子之游者^㉓，无不哺^㉔也，无不歔^㉕也；必问其名^㉖。非其

勾践的领土，南边到句无，北边到御儿，东边到郢，西边到姑蔑，纵横达百里。又召集那些父辈、兄弟发誓说：“我听说，古代的贤君，四方百姓归顺他，就像水往低处流一样。现在我无能，打算率领你们夫妇们繁衍生息增加人口。”于是下令：青壮年男子不准娶老年妇人，老年的男子不准娶年轻力壮的女子；女孩子十七岁还不出嫁，她的父母就有罪；男子二十岁还不娶妻，他的父母就有罪。快要分娩的人要报告，官府派医生去看护孕妇。生了男孩子，奖励两壶酒，一条狗；生了女孩子，奖励两壶酒，一头小猪；生三胞胎，官府给配备一名乳母；生双胞胎，官府给提供食物。嫡长子死了，三年免除他家的赋税；支子死了，三个月免除他家的赋税，一定哭泣着来葬埋他如同自己的儿子一样。还下令：孤儿、寡妇、患病的人、贫苦和重病的人，把他们的子女交由官府供养教育。那些明智达理之士，要让他们的住处整洁，让他们的服饰漂亮，让他们的食物丰盛，从而能在义理上进一步切磋磨砺。投奔而来的四方之士，一定在庙堂上设宴礼待他们。勾践在船上装了稻米与肉类而巡行。见到国中流浪无归的年轻人，没有不给他们吃的，没有不给他们喝的，一定要询问他的姓名。不是勾践自己所

身之所种则不食，非其夫人之所织则不衣。十年不收于国，民俱有三年之食。

种的粮食他就不吃，不是他夫人所织的布做的衣服他就不穿。十年不向国人征收赋税，老百姓都存有了三年的粮食。

【注释】①[句(gōu)无]山名，在浙江诸暨南。句，同“勾”。②[御儿、鄞(yín)、姑蔑]皆为地名，均在今浙江境内。③[广运]指土地面积的长宽。东西为广，南北为运。④[致]招致，召集。⑤[将帅二三子夫妇以蕃]将要率领你们夫妇们来繁衍生殖。帅，同“率”。二三子，你们。蕃，生养，繁殖。⑥[取]同“娶”。⑦[丈夫]男子。⑧[免]同“娩”。⑨[公]公家，官府。⑩[生三人，公与之母]一胎生三人，公家提供乳母。⑪[饩(xì)]谷物，这里指食物。⑫[当室者]指嫡子。⑬[释其政]减免他的赋税。政，通“征”，征税。

⑭[支子]嫡长子及继承先祖的人称为宗子，其余的称为支子。⑮[疾疹(chēn)]指患病的人。⑯[贫病者]贫苦、重病的人。⑰[纳宦其子]由官府供养教育他们的子女。纳，送、送到。宦，官府。⑱[达士]明智达理的人。⑲[洁其居]使其居洁。洁，形容词使动用法。下句“美”、“饱”用法相同。⑳[摩厉]同“磨砺”，切磋，磨练。㉑[四方之士来者]投奔来的四方之士。定语后置句。㉒[庙礼之]在庙堂上设宴礼待他们。㉓[孺子之游者]流浪无归的年轻人。定语后置句。孺子，孩子或年轻人。㉔[哺(bǔ)]给人食物吃。通“哺”。㉕[歃(chuò)]同“啜”，给人水喝。㉖[必问其名]目的是备他日录用。

【段意评点】本段写勾践在忍辱负重的同时，采取了一系列有利于增强国力、团结人心的做法，并经十年的养精蓄锐，已完全具备了报仇雪耻的条件。

国之父兄请曰：“昔者夫差耻吾君于诸侯之国；今越国亦节矣^①，请报之。”勾践辞曰：“昔者之战也，非二三子之罪也，寡人之罪也。如寡人者，安与知耻？请姑无庸战^②。”父兄又请曰：“越四封^③之内，亲吾君也，犹父母也。子而思报父母之仇，臣而思报君之讎，其^④有敢不尽力者乎？请复战！”勾践既许之，乃致其众而誓之，曰：“寡人闻古之贤君，不患其众之不足也，而患其志行之少耻也。今夫差衣水犀之甲者亿有三千^⑤，不患其志行之少耻也，而患其众之不足也。今寡人将助天灭之。吾不欲匹夫之勇也^⑥，欲其旅进旅^⑦退。进则思赏，退则思刑；如此，则有常赏^⑧。进不用命^⑨，退则无耻；如此，则有常刑。”

越国的父老兄弟请求说：“从前夫差让我们的国君在各诸侯国面前受辱；现在越国也算克制到头了，请允许我们为您报仇。”勾践辞谢道：“从前战败失利，不是你们的罪过，是我的罪过。像我这样的人，哪里知道什么耻辱？请暂时不要打仗。”父老兄弟又请求说：“越国全国上下，亲敬国君您，如同亲敬自己的父母一样。儿子想为父母报仇，臣下想为国君报仇，难道还会有敢不倾尽全力的人吗？请求再与吴国决一死战！”勾践就答应了他们的请求，于是召集民众并发誓说：“我听说古代的贤君，不担心自己的士卒人手不够，担心的是他们的意志品行缺少羞耻之心。现在夫差有十万三千穿着水犀皮制成的铠甲的士卒，他不担心他们的意志品行缺少羞耻之心，却担心他的人手不够多。现在我将要帮助上天消灭他。我不赞成个人逞能的匹夫之勇，想要大家步调一致同进同退。前进就要想到立功受赏，后退就要想到遭受处罚；这样做了，就能得到规定的赏赐。前进时不服从命令，后退了却无羞耻之心；这样做，就会受到应有的刑罚。”

【注释】 ①[越国亦节矣] 越国也克制够了。节，克制。 ②[请姑无庸战] 请暂且不要打仗。姑，姑且，暂且。无庸，不用、不要。 ③[四封] 四境。封，疆界。 ④[其] 同“岂”，表反问，难道。 ⑤[衣水犀之甲者亿有三千] 有十万三千穿着水犀皮的铠甲的士卒。亿，十万。有，通“又”，用在整数与零数之间。 ⑥[吾不欲匹夫之勇也] 我不赞成个人逞能的匹夫之勇。匹夫，个人，平常人。 ⑦[旅] 俱，共同。 ⑧[常赏] 合于国家规定的赏赐。下文“常刑”，用法同。常，固定的，规定的。 ⑨[不用命] 不听从命令。用，采纳，服从。

【段意评点】 勾践所作所为的影响见到了成效。父老兄弟们的请战，勾践“进则赏，退则罚”的誓言，上下一条心，灭吴复仇只在挥手間。

果行^①，国人皆劝^②。父勉其子，兄勉其弟，妇勉其夫，曰：“孰是君也，而可无死乎^③？”是故败吴于圜，又败之于没^④，又郊败之^⑤。遂灭吴。

伐吴行动终于开始了，越国的民众都互相鼓励。父亲劝勉儿子，兄长勉励弟弟，妇女鼓励丈夫，说：“谁能像我们的国君恩惠呀，难道可以不为他效死吗？”所以先在圜地打败了吴国军队，接着又在没地再次打败了吴国，后又在吴国都城的郊外使吴国军队完全溃败。于是勾践就灭掉了吴国。

【注释】 ①[果行] 终于行动了。指伐吴这件事。 ②[劝] 劝勉，鼓励。 ③[孰是君也，而可无死乎] 谁的恩惠能像这位国君，因而可以不为他效死吗？这是一个反诘句，意为“没有哪一位国君能像这位国君般恩惠，因而应当为他效死”。 ④[圜、没] 皆为地名。 ⑤[又郊败之] 又在都城郊外使之溃败。郊，国都郊外。

【段意评点】 本段写的是勾践灭吴的最终结果，但笔墨仍集中于越国人的态度和做法，强调的是勾践所以能够最终灭吴的道理所在，灭吴的战斗过程却一带而过。

【总评】 本文是诸多记载这一史实的典籍中写得最为精彩的一篇。作为一篇散文，其情节虽不错杂惊险，但叙事曲折适度，人物形象也较为鲜明生动。开篇写勾践的招贤和文种的进言，看似不紧不慢，却把国难当头之时越国君臣的明智，成功地展现了出来，同时也给下文事情的发展作了很好的铺垫。聚形象的表述与深刻的剖析于一体，是这篇以记言为主的历史散文的一大特色。无论是文种的比喻分析，还是子胥的对比说理，其言辞的高明皆可圈可点。和诸多的历史散文一样，《勾践灭吴》所记载的史实也给后人留下了许多非常宝贵的可鉴之处，尤其是吴越双方最终的角色转换，其过程与结果显然比那些单一的变化更具震撼力。所以，清代著名文学家朱彝尊在《经义考》中称：“其妙理玮辞，骤读之而心惊，潜玩之而味永。”

【名言妙句】 “去民之所恶，补民之不足。”“不患其众之不足也，而患其志行之少耻也。”“进则思赏，退则思刑。”

【练习题】

一、下列加点字的注音，完全正确的一项是：

- A. 资絺(xī) 铺(bǔ) B. 蓑(suō)笠 饩(qì)
C. 疾疹(chēn) 鄞(jín) D. 句(gōu)无 髡(pǐ)

二、指出下列句中的通假字并写出其本字。

1. 将免者以告,公令医守之 () 2. 而摩厉之于义 ()
3. 壮者无取老妇 () 4. 三月释其政 ()

三、辨别下列多义词的意义和用法。

- 政 { 共知越国之政 ()
三年释其政 ()
执 { 执其手而与之谋 ()
而又与大国执讎 ()
食 { 美其服,饱其食 ()
非其身之所种则不食 ()
耻 { 夫差耻吾君于诸侯之国 ()
患其志行之少耻也 ()

四、下列句子在文中的意思,正确的一项是:

- A. 去民之所恶,补民之不足。——去除老百姓厌恶的事,补充老百姓不够的事。
B. 吾不欲匹夫之勇也。——我不赞成个人逞能的匹夫之勇。
C. 进则思赏,退则思刑。——前进就想到赏赐,后退就想到刑罚。
D. 孰是君也,而可无死乎?——谁这样做国君却能不灭亡?

五、从文中找出运用了下列手法的句子。

1. 比喻——
2. 对比——
3. 排比——

六、吴王夫差与越王勾践胜与败的最终转换,其根本原因是什么?

【比较阅读】

重耳对楚子

《左 传》

重耳及楚,楚子飧之。曰:“公子若反晋国,将何以报不谷?”对曰:“子女玉帛,则君有之;羽毛齿革,则君地生焉。其波及晋国者,君之余也,其何以报君?”曰:“虽然,何以报我?”对曰:“若以君之灵,得返晋国,晋、楚治兵,遇于中原,其避君三舍;若不获命,其左执鞭弭,右属橐鞬,以与君周旋。”子玉请杀之。楚子曰:“晋公子,广而俭,文而有礼;其从者,肃而宽,忠而能力。晋侯无亲,内外恶之。吾闻姬姓,唐叔之后,其后衰者也,其将由晋公子乎?天将兴之,谁能废之?违天必有大咎!”乃送诸秦。